



## भारतीय दार्शनिक अनुसंधान परिषद् (आई.सी.पी.आर.)

फणीभूषण तर्कवागीश कृत 'न्यायदर्शन' (4 खण्ड) के बंगला से हिंदी अनुवाद हेतु अनुवादकों के चयन के लिए विज्ञापन

आवश्यक अनुवादकों की संख्या: अधिकतम 4 (चार)

आवेदन की संशोधित अंतिम तिथि: 23 जून, 2026, सायं 5.00 बजे तक

**नोट: जिन अभ्यर्थियों ने पूर्व में आवेदन किया है, उन्हें पुनः आवेदन करने की आवश्यकता नहीं है।**

भारतीय दार्शनिक अनुसंधान परिषद् (आई.सी.पी.आर.) ने भारतीय ज्ञान-परम्परा के अब तक अप्रकाशित एवं अल्पज्ञात ज्ञान रत्नों के अन्वेषण तथा प्रकाशन हेतु पंचवर्षीय कार्ययोजना (FYAP) 2026–2030 प्रारम्भ की है। इस कार्ययोजना में क्षेत्रीय भाषाओं में उपलब्ध दार्शनिक ग्रन्थों का हिंदी एवं अंग्रेज़ी में अनुवाद भी सम्मिलित है। इसी क्रम में फणीभूषण तर्कवागीश कृत 'न्यायदर्शन' के चार खण्डों (खण्ड 2, 3, 4 एवं 5) का हिंदी अनुवाद प्रस्तावित है, जिसके लिए आई.सी.पी.आर. को अनुभवी अनुवादकों की आवश्यकता है।

ऐसे इच्छुक अभ्यर्थियों से आवेदन आमंत्रित किए जाते हैं जिनके पास बंगला एवं संस्कृत में उपलब्ध इस महत्त्वपूर्ण ग्रन्थ का हिंदी में अनुवाद करने हेतु अपेक्षित शैक्षणिक योग्यता, दक्षता एवं अनुभव हो।

### **कार्य विवरण (Job Description):**

अनुवादक को फणीभूषण तर्कवागीश कृत 'न्यायदर्शन' (खण्ड 2, 3, 4 एवं 5) में से कम-से-कम एक खण्ड का हस्तलिखित रूप में हिंदी अनुवाद तैयार कर उसकी हस्तलिखित तथा टंकित (Typed) प्रति प्रस्तुत करनी होगी।

अंतिम पाण्डुलिपि प्रस्तुत करने से पूर्व अनुवादक को आईसीपीआर द्वारा सुझाए गए संशोधन, परिवर्तन, परिवर्धन अथवा विलोपन करना अनिवार्य होगा। टंकित रूप में प्रस्तुत पाण्डुलिपि उच्च गुणवत्ता की, त्रुटिरहित तथा मुद्रण हेतु पूर्णतः तैयार होनी चाहिए। स्वीकृत अनुवाद-परियोजना को निर्धारित समय-सीमा के भीतर पूर्ण करना आवश्यक होगा।

शैक्षणिक योग्यता:

(क) दर्शनशास्त्र / संस्कृत / पारम्परिक संस्कृत में एम.ए.

(ख) हिंदी एवं बंगला भाषाओं पर पर्याप्त अधिकार

वांछनीय योग्यता:

संस्कृत अथवा बंगला ग्रन्थों का हिंदी में अनुवाद करने का अनुभव।

मानदेय / पारिश्रमिक:

मानदेय / पारिश्रमिक परस्पर सहमति के आधार पर निर्धारित किया जाएगा।

उपर्युक्त योग्यताओं वाले इच्छुक अनुवादक अपना आवेदन-पत्र तथा जीवन-वृत्त (CV) निम्न पते पर प्रेषित कर सकते हैं:

निदेशक (योजना एवं शोध)

भारतीय दार्शनिक अनुसंधान परिषद् (आई.सी.पी.आर)

36, तुगलकाबाद संस्थागत क्षेत्र, बत्रा अस्पताल के निकट  
मेहरौली-बदरपुर मार्ग

नई दिल्ली – 110062

ई-मेल: [director-pnr@icpr.in](mailto:director-pnr@icpr.in)

**आवेदन प्राप्त होने की संशोधित अंतिम तिथि (हार्ड कॉपी अथवा सॉफ्ट कॉपी): 23  
जून, 2026, सायं 5.00 बजे तक।**

**जिन अभ्यर्थियों ने पूर्व में आवेदन किया है, उन्हें पुनः आवेदन करने की आवश्यकता  
नहीं है।**

भारतीय दार्शनिक अनुसंधान परिषद् (आई.सी.पी.आर)

36, तुगलकाबाद संस्थागत क्षेत्र,  
बत्रा अस्पताल के निकट, मेहरौली-गुड़गांव मार्ग,  
नई दिल्ली – 110062।



## INDIAN COUNCIL OF PHILOSOPHICAL RESEARCH (ICPR)

### ADVERTISEMENT FOR THE SELECTION OF BENGALI TO HINDI TRANSLTOR FOR THE TRANSLATION OF *NYAYA DARSHAN* (4 VOLUME) BY FANIBHUSHAN TARKAVAGISH

**Number of translators required: Not more than 4 (Four)**  
**Revised Last Date of Application: 5.00 pm, June 23, 2026**

**Note: Those who have already applied need not apply again.**

Indian Council of Philosophical Research (ICPR) has initiated a Five Year Action Plan (FYAP) 2026 – 2030 to explore and publish hitherto unexplored gems of Indian Knowledge Tradition. The Action Plan also includes translation projects involving translation of philosophical texts available in regional languages into Hindi and English. One such project is TRANSLATION OF FOUR VOLUMES (Volumes 2, 3, 4 & 5) OF *NYAYA DARSHAN* BY FANIBHUSHAN TARKAVAGISH **into Hindi** for which ICPR is looking for experienced translators.

Applications are invited from interested candidates who have the requisite qualifications, efficiency and experience to translate such an important text in Bengali & Sanskrit into Hindi.

**Job Description:** Translation of at least one volume of the *NYAYA DARSHAN* (Volumes 2,3,4 & 5) BY FANIBHUSHAN TARKAVAGISH in hand written form and submit the hand written and typed manuscripts. The translator must have to make corrections, changes, addition and deletion as recommended by ICPR authority, before submission of the final manuscript. The manuscript submitted in typed format must be of very high quality, free of error and ready to be sent to the press. The awarded translation project is to be completed in time-bound manner.

#### **Qualifications:**

- MA in Philosophy/ Sanskrit/ Traditional Sanskrit
- Considerable command over Hindi and Bengali languages

#### **Desirable:**

Experience of translating Sanskrit/ Bengali texts into Hindi

Honourarium/ remuneration is negotiable.

Interested translators having the above-mentioned qualifications may like to send application along with CV to:

Director, P&R  
Indian Council of Philosophical Research  
36 Tughlakabad Institutional Area, Near Batra Hospital  
Mehrauli Badarpur Road  
New Delhi – 110062

Email: [director-pnr@icpr.in](mailto:director-pnr@icpr.in)

**Revised Last Date for the receipt of application (hard/ soft copy): June 23, 2026, before 5.00 pm.**

**Those who have already applied need not apply again.**

Indian Council of Philosophical Research (ICPR)  
36 Tughlakabad Institutional Area, Near Batra Hospital, Mehrauli-Gurgaon Road  
New Delhi - 110062